

WARNING

Read the instructions and warnings in the owner's manual carefully before using this shield/visor. It is your responsibility to ensure that you use of this shield/visor complies with any state or local laws.

AVERTISSEMENT

Lisez les instructions et avertissements figurant dans le manuel d'utilisation avant d'utiliser cet écran. Il est de votre responsabilité de vous assurer que l'utilisation de cet écran est conforme à toutes les lois nationales locales.

AVVERTENZA

Leggere le istruzioni e le avvertenze contenute nel manuale utente prima di utilizzare questa visiera. È responsabilità dell'utente assicurarsi che l'utilizzo di questa visiera sia conforme a tutte le leggi nazionali o locali.

ADVERTENCIA

Lea las instrucciones y advertencias incluidas en el manual del propietario antes de utilizar esta visera. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que el uso de esta pantalla cumple cualquier normativa estatal o local.

Important Notice about Handling the CNS-1 Series Shield/Visor

- Dirt and scratches on the shield/visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous if the CNS-1 series shield/visor gets dirty or scratched, stop using it immediately.

Notice importante sur le maniement de l'écran CNS-1 Série

- Des rayures et des saillissures sur l'écran peuvent obstruer le champ de vision pendant la conduite et cela peut être très dangereux ! Si l'écran CNS-1 série est sale ou rayé, cessez immédiatement d'utiliser l'écran et remplacez-le.

Wichtiger Hinweis zum Umgang mit dem Visier der CNS-1-Serie

- Schmutz und Kratzer auf dem Visier können die Sicht während der Fahrt beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen Wenn das Visier der CNS-1-Serie verschmutzt oder verkratzt ist, dürfen Sie es nicht mehr verwenden.

Avviso importante sulla gestione della visiera Serie CNS-1

- Sporco e graffi sulla visiera potrebbero ostruire la visuale durante la guida e possono essere molto pericolosi Se la visiera Serie CNS-1 si sporca o si graffia, interrompere immediatamente l'uso.

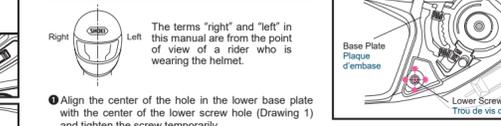
Aviso importante sobre el manejo de la pantalla de la serie CNS-1

- La presencia de arañazos y suciedad en la pantalla podría dificultar la visión al conducir y puede ser muy peligroso Si la pantalla de la serie CNS-1 se ensucia o se raya, deje de usarla inmediatamente.

Removing and Installing the CNS-1 Series Shield/Visor

Before using the shield/visor for the first time after purchase, remove the protective film from the shield/visor. If you pull the CNS-1 series shield/visor completely down, the shield/visor tab will clasp the hook.

Adjustment of the CNS-1 Series Shield/Visor



Entfernen und Installieren des Visiers der CNS-1-Serie

Bevor Sie das Visier zum ersten Mal nach dem Kauf des Helmes verwenden, vergewissern Sie sich, dass die Schutzfolie abgezogen ist. Wenn Sie das Visier der CNS-1-Serie vollständig schließen, rastet die Visierlasche am Haken ein.

Abnehmen des Visiers der CNS-1-Serie

Öffnen Sie das Visier vollständig wie in Zeichnung 1. Heben Sie das Visier an, indem Sie den Hebel wie in Zeichnung 2 nach unten ziehen und die Haken (A) und (B) lösen.

Einstellen des Visiers der CNS-1-Serie

Richten Sie die Mitte des Lochs in der unteren Grundplatte mit der Mitte des unteren Schraubenlochs (Zeichnung 1) aus und ziehen Sie die Schraube vorübergehend an.

Only CNS-1 base plate 2 and CNS-1C base plate are equipped with "slightly opened position"

In case the shield/visor is fogged, the fog can be removed by setting the shield/visor to slightly opened position as in Drawing 8 and riding a motorcycle at low speed to circulate air within the helmet.

Light Offense Position

Align the center of the hole in the lower base plate with the center of the lower screw hole (Drawing 1) and tighten the screw temporarily.

Nur die CNS-1-Grundplatte 2 und die CNS-1C-Grundplatte verfügen über die „leicht geöffnete Position“

Wenn das Visier geschlossen ist, kann der Beschlag entfernt werden, indem das Visier in eine leicht geöffnete Position wie in Zeichnung 8 gebracht wird.

Einsetzen des Visiers der CNS-1-Serie

Stellen Sie das Visier in die vollständig geöffnete Stellung und setzen Sie den Haken (C) des Visiers gemäß Zeichnung 4 ein.

Regolazione della visiera serie CNS-1

Allineare il centro del foro della piastra di base inferiore al centro del foro per vite inferiore (disegno 1) e stringere temporaneamente la vite.

Installing the CNS-1 Series Shield/Visor

Adjust the shield/visor to fully opened position and insert shield/visor hook (C) as per Drawing 4. Press around areas of a shield/visor indicated in Drawing 5 until it clicks.

Remove the shield/visor and the window beading

Remove the shield/visor and adjust the position of the base plate on either side of the helmet. To adjust, loosen both screws and move the plate slightly toward the direction indicated in Drawing 4.

Rimuovere e installare la visiera serie CNS-1

Prima di utilizzare la visiera per la prima volta dopo l'acquisto, rimuovere la pellicola di protezione. Abbassando completamente la visiera serie CNS-1, la linguetta della visiera si ancorerà al gancho.

Regolazione della visiera serie CNS-1

Allineare il centro del foro della piastra di base inferiore al centro del foro per vite inferiore (disegno 1) e stringere temporaneamente la vite.

Regolazione della visiera serie CNS-1

Allineare il centro del foro della piastra di base inferiore al centro del foro per vite inferiore (disegno 1) e stringere temporaneamente la vite.

WARNING

Before you use the helmet, check that the shield/visor screws are securely fastened. The shield/visor screws should be checked periodically. Re-tighten any loose screws.

WARNING

Se il gancio e l'ingranaggio non sono saldamente fissati nella base della visiera, la visiera potrebbe sganciarsi durante la guida e causare un incidente imprevisto.

WARNING

Prima di utilizzare la visiera per la prima volta dopo l'acquisto, rimuovere la pellicola di protezione. Abbassando completamente la visiera serie CNS-1, la linguetta della visiera si ancorerà al gancho.

WARNING

Se il gancio e l'ingranaggio non sono saldamente fissati nella base della visiera, la visiera potrebbe sganciarsi durante la guida e causare un incidente imprevisto.

WARNING

Se si crea un interspazio tra visiera e bordo di guarnizione dell'apertura. Staccare la visiera e regolare la piastra base. Allentare le due viti e spostare la piastra leggermente nella direzione indicata in Figura 5.

Mise en place et retrait de l'écran CNS-1 Séries

Avant la première utilisation de l'écran après l'achat, retirez le film de protection extérieur de l'écran. Si vous rabattez complètement l'écran CNS-1 à l'arrière vers le bas, l'ergot latéral de l'écran se fixera au crochet.

Réglage de l'écran CNS-1 Série

Dans ce manuel, on parle de la «droite» et la «gauche» du point de vue du motard portant son casque.

Solo la piastra base 2 CNS-1 e la piastra base CNS-1C sono dotate di "posizione leggermente aperta"

Quando la visiera è appannata, l'appannamento può essere rimosso impostando la visiera in una posizione leggermente aperta come da Disegno B e conducendo la motocicletta a bassa velocità per far circolare l'aria all'interno del casco.

Se si crea un interspazio tra visiera e bordo di guarnizione dell'apertura.

Staccare la visiera e regolare la piastra base. Allentare le due viti e spostare la piastra leggermente nella direzione indicata in Figura 5.

Se si crea un interspazio tra visiera e bordo di guarnizione dell'apertura.

Staccare la visiera e regolare la piastra base. Allentare le due viti e spostare la piastra leggermente nella direzione indicata in Figura 5.

Seules les plaques de base CNS-1 2 et CNS-1C sont équipées de la "position légèrement ouverte"

Retrait de l'écran CNS-1 Séries 1. Ouvrez l'écran en position complètement ouverte comme illustré dans le Schéma 1.

Seules les plaques de base CNS-1 2 et CNS-1C sont équipées de la "position légèrement ouverte"

Supposer le centre du trou situé sur la plaque d'embase inférieure avec le centre du trou de la vis du bas (figure 1) et serrer la vis temporairement.

Desmontaje y montaje de la pantalla de la serie CNS-1

Antes de usar la pantalla por primera vez tras la compra, retire la película protectora. Al bajar la pantalla de la serie CNS-1 por completo, la lengüeta de la pantalla se enganchará en el gancho.

Retirada de la pantalla de la serie CNS-1

Abra una pantalla a la posición completamente abierta tal como se muestra en el Dibujo 1. Baje la pantalla tirando del patillo hacia abajo y libere los ganchos (A) y (B) como se muestra en el Dibujo 2.

Ajuste de la pantalla de la serie CNS-1

Alinee el centro del orificio en la placa base inferior con el centro del orificio del tornillo inferior (dibujo 1) y apriete el tornillo temporalmente.

Installation de l'écran CNS-1 Séries

Ajustez l'écran en position complètement ouverte et insérez le crochet (C) de l'écran tel qu'indiqué sur le Schéma 4.

Position légèrement ouverte

Après avoir réglé la position de la plaque d'embase, fermez l'écran et assurez-vous que l'ergot de l'écran se fixe au crochet.

Posición ligeramente abierta

Cuando la pantalla está empañada, la condensación puede eliminarse colocando la visiera en una posición ligeramente abierta como se muestra en el Dibujo B y conduciendo la motocicleta a baja velocidad para hacer circular el aire dentro del casco.

Instalación de la pantalla de la serie CNS-1

Ajuste la pantalla en posición completamente abierta e inserte el gancho de la pantalla (C) como se muestra en el Dibujo 4.

Instalación de la pantalla de la serie CNS-1

Retire la pantalla y ajuste las placas base. Suelte ambos tornillos de la placa base y mueva la placa ligeramente hacia la dirección mostrada en el dibujo 5.

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser le casque, vérifiez que les vis de l'écran sont bien serrés. Vérifiez les régulièrement. Si les crochets et l'engranage ne sont pas fermement fixés à la base de l'écran, celui-ci peut se détacher en roulant, ce qui peut causer un accident de manière imprévisible.

AVVERTENZA

Antes de utilizar el casco, compruebe que los tornillos de la pantalla están bien apretados. Los tornillos de la pantalla deberán ser comprobados regularmente.

AVVERTENZA

Non condurre a alta velocità con la pantalla in una posizione leggermente aperta. La pantalla se puede abrir completamente de forma inesperada y puede ser muy peligroso.

AVVERTENZA

Non guidare con la visiera in posizione leggermente aperta ad alta velocità. La visiera può aprirsi completamente in modo imprevisto ed essere molto pericolosa.

AVVERTENZA

Se si crea un interspazio tra visiera e bordo di guarnizione dell'apertura. Staccare la visiera e regolare la piastra base. Allentare le due viti e spostare la piastra leggermente nella direzione indicata in Figura 5.

